



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

Año V

Abril 15 de 1923

Núm. 96

Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las
Colonias Valdenses del Río de la Plata



SUMARIO:

Meditación.—Sección de las Uniones Cristianas.—Informe anual de la Comisión de Distrito (conclusión).—Campanas de evangelización.—Ecos del Uruguay. — Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND,
COLONIA VALDENSE. — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense—Alberto Jourdán y Samuel Malan.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Enrique Beux.
Estanzuela—Juan M. Buffa.
La Paz—J. Pedro Oronoz.
Hombúes de Lavallo—Enrique Pascal.
Miguelote—Jerah Jourdán.
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Tacuarembó, 1072.
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Pablo Salomón.
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
Alejandra—Pedro Tourn.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Enrique A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Ernesto Guigou.
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrín.
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.
Calchaquí—Sara Tourn.

ITALIA

Agente y corresponsal: Sr. Julio Tron, pastor, *Pomaretto* (Valles Valdenses) Prov. TORINO.

SARA SOULIER

Modista - Sombrerera, y da lecciones de Corte y Pintura

Nuevamente establecida en La Paz.

SE VENDE por ausentarse sus dueños la propiedad de la sucesión

Rebufat, situada en Rosario, calle 25 de Mayo N.º 276 y a cuadra y media de la Plaza.

La Casa cuenta con un gran salón para comercio con su depósito correspondiente, 4 piezas, cocina, aljibe, etc.

El terreno consta de 25 x 50 de largo.— Por más informes dirigirse a su dueño.

Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Lévy Tron, Director del periódico (Jacinto Aráuz, F. C. P., Rep. Argentina), envíense los artículos editoriales y las noticias de la Argentina y del extranjero.

Al señor Ernesto Tron, Redactor del periódico (Colonia Valdense, Uruguay), envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay, de modo que lleguen a Colonia Valdense antes del 10 y del 25 de cada mes para que puedan publicarse.

EL DIRECTOR.

MEDITACION

¡Oh Dios, apresúrate a socorrerme!
Salmo 70 v 5.

“¡Apresúrate!” Nuestra paciencia naufraga a menudo. Nos parece que Dios no vendrá jamás; hace tantos días que le esperamos y ningún signo anuncia su llegada. Sin embargo, Dios se apresura; El acude a nuestro socorro y lo que nos parece un retardo, no

es más que un plazo necesario para el cumplimiento de su voluntad.

No deseamos, como el salmista, la destrucción de nuestros enemigos, sino su salvación. Queremos que Dios sea glorificado y que las almas sean salvadas. Suspiramos por el establecimiento del reino de Dios sobre la tierra, y es por esto que deseáramos que apresurara su venida.

O estamos angustiados y pedimos entonces su inmediato socorro. Pero Dios vendrá a su hora, ni un instante demasiado pronto, si eso puede perjudicar nuestra educación; pero nunca un instante demasiado tarde para nuestra redención. Está allí, esperando solamente, en su sabiduría infalible, el momento para intervenir oportunamente.

(Según F. B. Meyer).

SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

En su sesión del 11 de marzo, la Unión Cristiana de Riachuelo designó socio corresponsal de la misma, al señor Humberto Perrachon.

El joven Perrachon, que formó parte del último Congreso, como delegado de esa misma Unión, es un ex estudiante del Liceo de Colonia Valdense, preparado y poseedor de hermosas cualidades; creemos, pues, que el tal nombramiento ha sido muy acertado.

En esa misma sesión ha sido designada una Comisión compuesta de tres miembros. El cometido de dicha Comisión será el de trabajar con el fin de que se efectúen reuniones sociales, y especialmente el de obtener los medios necesarios para la construcción de canchas en donde puedan realizarse ejercicios físicos y juegos de distinta naturaleza. Parece que esta iniciativa ha despertado gran entusiasmo entre los socios. ¡Muy bien y adelante! “Los juegos no sólo preservan la salud, sino que dan más ánimo para el trabajo. Dan salud moral a la vez que física, audacia y resistencia a la fatiga, dominio de sí mismo y buen humor.”

También en esa misma sesión, fueron aceptados tres nuevos socios; habiendo renunciado uno, cuya retirada es de lamentar.

Parece, pues, que la Unión Cristiana de Riachuelo ha entrado en un período de franco progreso, por lo cual mucho nos alegramos.—*Corresponsal.*

INFORME ANUAL DE LA COMISION DE DISTRITO

(Conclusión)

2. COSMOPOLITA-ARTILLEROS. — Hasta mediados de mayo quedó el pastor jubilado señor Bounous al frente de la Congregación. El Informe formula un agradecimiento especial a ese venerable pastor que, a pesar de los achaques de la vejez, se ocupó de la predicación y de la instrucción de los catecúmenos hasta la instalación del nuevo pastor que se efectuó el 14 de mayo. El primer contacto del señor Beux con su Iglesia se realizó en circunstancias difíciles, pues la inclemencia del tiempo impidió al nuevo pastor desarrollar toda la actividad que hubiera deseado. La asistencia a los cultos mejoró muchísimo; funcionaron con bastante regularidad tres escuelas dominicales. La escuela dominical de Artilleros no pudo reorganizarse todavía, a pesar de los esfuerzos hechos en ese sentido. La principal dificultad es hallar una persona que quiera hacerse cargo de la dirección de dicha escuela. Los catecúmenos recibieron la instrucción con regularidad. El grupo de *Barker* tuvo como instructor al joven J. Luis Perrón. El Consistorio fué reorganizado, pero no completamente, a pesar de cuatro Asambleas convocadas a ese efecto. El Informe lamenta la dificultad de hallar en ciertas secciones “quienes puedan y quieran ser ancianos y diáconos”. Se arregló en lo más indispensable la casa pastoral; to-

dos los gastos fueron pagados gracias a una *kermesse* realizada por una Comisión de damas de la localidad. Quedó un sobrante de 245 pesos destinado a pagar los gastos de traslado del pastor que así están, en parte, reembolsados. Por iniciativa de la Unión Cristiana de Jóvenes se dieron ensayos de canto semanales bajo la dirección del Señor Ernesto Pons. Si se descuenta el producto de la *kermesse*, las contribuciones del año son inferiores a las del año anterior.

3. IGLESIA DE TARARIRAS-RIACHUELO-SAN PEDRO. — El señor Ugón visitó regularmente los 3 grupos, por turno, cada domingo, desde junio hasta diciembre, dirigiendo los cultos. El Informe lo considera como si fuera el pastor de la Iglesia y rinde un testimonio entusiasta de agradecimiento a su actividad incansable. La vida de la Iglesia siguió su curso normal; el *Consistorio* sesionó seis veces y hubo tres *Asambleas* durante el año. La Iglesia contribuyó con 1,000 pesos para la impresión del himnario; la devolución de esta suma se hará en himnarios.

Tarariras. — Los *cultos* estuvieron a cargo del anciano Miguel Rostagnol y del diácono J. Pedro Salomón. Se notó buena asistencia a los cultos. Los *catecúmenos* fueron preparados por el señor Francisco Rostan; 7 fueron examinados por el Consistorio, con asistencia del pastor Ugón, dando un examen bastante satisfactorio. La Unión Cristiana de Jóvenes y la de Señoritas y Niños se fusionaron en una Unión Mixta, fusión que infundió

nueva vida. La Unión ofreció a los niños un árbol de Navidad. La Escuela Dominical dirigida por el señor Pablo Salomón tuvo una buena inscripción y asistencia de niños.

Riachuelo.—El anciano honorario don Ignacio M. Díaz, dirigió los *cultos*, en ausencia del pastor. La *escuela dominical* a cargo del señor Santiago Florín obtuvo mayor inscripción. Celebróse la fiesta de Navidad, por iniciativa de la Unión Cristiana local.

Merece especial mención la obra realizada por la señorita María Nimmo, secundada eficazmente por su hermano don Diego E. Nimmo. La *Sociedad Evangélica* iniciada por la señorita Nimmo sigue adelante. Dicha señorita se ocupó también de la preparación de varios *catecúmenos*, cuyo examen así como el de los *catecúmenos* del Riachuelo fué bueno.

San Pedro.—Los *cultos* estuvieron a cargo del señor Enrique Gonnet. La *escuela dominical* fué dirigida por los señores Enrique Gonnet y J. Pedro Perrachón y tuvo buena asistencia. La enseñanza de los *catecúmenos* fué dada por el señor J. Pedro Perrachón. La Unión Cristiana local tiene una vida estacionaria.

Al concluir el Informe se agradece sentidamente a todos los pastores y a todos los elementos laicos que visitaron la Iglesia.

4. OMBÚES DE LAVALLE. — La vida de la Iglesia se desarrolló normalmente. La asistencia a los *cultos* fué buena, con excepción de la estación invernal. El pastor no pudo visitar las familias por el mal tiempo y por

su ausencia de algunas semanas en la Argentina. Durante su ausencia presidió los cultos el señor Santiago Dalmás. Gracias a los ensayos dirigidos por la señora Pascal, el *canto* mejoró sensiblemente. Las lecciones de *catecismo*, dadas en Ombúes por el pastor y en Campana por el anciano Juan Favat, fueron seguidas de un modo satisfactorio. *Tres escuelas dominicales* funcionaron durante el año, con buenos resultados. Una espléndida fiesta de Navidad fué celebrada en la Capilla de Ombúes. La Unión Cristiana trabajó activamente para el bien de la Iglesia; organizó fiestas y promovió una *kermesse* que tuvo buen éxito, con el objeto de amueblar el Salón que le concedió el Consistorio y blanquear la Capilla. Las *colectas* fueron buenas. La congregación necesitaría, por sí sola, la obra de un pastor.

5. MIGUELETE.—Los *cultos* fueron bien concurridos. En la ausencia del pastor fueron presididos por los señores J. Santiago Pontet y Pablo Artús. El señor David Roland impartió la enseñanza religiosa a los *catecúmenos*. La *escuela dominical*, dirigida por el señor J. S. Pontet y en su ausencia por el joven Emilio Plenc es próspera y dió buenos resultados. Próspera también es la Unión Cristiana que agrupa casi toda la juventud valdense de la Colonia. En ocasión del 17 de febrero celebró en unión con la de Ombúes, una fiesta al aire libre. El señor J. P. Lanzarot siguió ocupándose del canto. Las *colectas* fueron bastante buenas. Hay en la

congregación varios elementos laicos que ayudan al pastor.

6. SAN SALVADOR. — A pesar del mal tiempo y de los caminos casi intransitables, en el invierno, el pastor visitó regularmente la Congregación, cada mes y medio, celebrando en todo 32 cultos dominicales, con buena asistencia. Visitaron la Iglesia el Delegado de la Comisión de Distrito y el Alférez Salvany. El *canto* fué dirigido por los ancianos Abel Félix y Santiago Bouissa, los ensayos dados por la señora Pascal, en dos visitas, lo mejoraron un poco. Las lecciones de *catecismo* fueron seguidas de un modo satisfactorio por 15 jóvenes; la *escuela dominical* tuvo como Directora a la señorita Delia Rostán. Una hermosa fiesta de Arbol de Navidad celebróse el 30 de diciembre. A fines de octubre, por iniciativa del pastor, se formó también aquí una Unión Mixta de Jóvenes. Las *colectas* son buenas. La congregación debe luchar mucho contra la corriente de indiferencia religiosa y contra la mundanalidad.

7. IRIS.—Bajo la presidencia del Presidente de la Comisión de Distrito se inauguraron solemnemente, a principios de año, las capillas de Villa Iris y De Villa Alba. La asistencia a los *cultos* ha sido satisfactoria. El señor E. Pascal, como delegado de la Comisión de Distrito, los alféreces Fernán del Ejército de Salvación y el señor Paul Penzotti, agente de la Sociedad Bíblica Americana, visitaron la Iglesia. El lamenta grandemen-

te que la visita oficial del representante de la Comisión de Distrito haya sido tan rápida. Hubo dos clases de *catecúmenos*; los de primer año estudiaron la Biblia y los de segundo el catecismo. Las *Escuelas Dominicales* funcionaron regularmente bajo la dirección de personas competentes. Una *kermesse* "pro Deudas" dió un producto neto de \$ 1,100 m/n que permitió cancelar una parte de las deudas de la Iglesia. El Informe saluda con verdadero regocijo la fundación de dos Uniones Cristianas, la del Triángulo y la de Villa Iris y rinde un excelente testimonio de su actividad a favor de la Iglesia, ya haciéndose cargo de los cultos, en ausencia del pastor, ya visitando a los enfermos.

8. BELGRANO.—El señor Enrique Beux quedó en Belgrano hasta fines de abril, para recibir a los miembros de la Conferencia y admitir a los catecúmenos como miembros de Iglesia. Habiendo quedado la Congregación sin conductor, la Comisión de Distrito suplió a las necesidades espirituales de la Congregación enviando al señor Levy Tron, quien dedicó 4 domingos a Belgrano y 2 a San Carlos; al señor Santiago Pontet, representante de las Uniones Cristianas del Uruguay, quien pasó dos domingos en Belgrano y dos en San Carlos; al señor Enrique Pas-

cal, quien visitó la Iglesia como representante de la Comisión de Distrito. A todos la Iglesia queda muy agradecida.

El tono general del Informe es algo pesimista. Citamos por ejemplo textualmente esta expresión: "Debido al ambiente que la rodea reina en la Iglesia, una profunda apatía por todo aquello que a religión se refiere". Notamos, sin embargo, que hay elementos que trabajan en la ausencia del pastor; hay 3 ancianos que dirigen, por turno, los cultos; la escuela dominical es dirigida por un joven de la localidad. Gracias a los esfuerzos del señor Pontet, se organizó una Unión Cristiana que cuenta con 20 socios activos. El Informe ruega a la Conferencia que se ocupe de la Iglesia de Belgrano, de un modo particular y continúe — mientras venga un pastor o un evangelista a hacerse cargo de ella—haciéndola visitar con frecuencia.

CAPÍTULO XIV

Las finanzas

Para mayor claridad las entradas y salidas de las sumas administradas por la Comisión se agrupan en tres capítulos que son: 1.º Entradas y gastos corrientes de la Comisión; 2.º Fondo de gratitud; 3.º Sumas a remitir.

(V. los cuadros).

1 Entradas y gastos corrientes de la Comisión de Distrito ;

	Entradas	Salidas
Saldo en Caja	\$ 129.69	—
Recibido de la Iglesia de Colonia Valdense:		
1.º Visita de Iglesia	7.83	—
2.º Donación del señor Emilio A. Ugón	1.—	—
Recibido de la Iglesia de Cosmopolita:		
Visita de Iglesia	10.68	—
Recibido de la Iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro:		
1.º Visita de Iglesia	3.—	—
2.º Donaciones del año 1921	12.72	—
3.º Donación para la Comisión de Distrito	1.20	—
4.º Para sufragar los gastos de viaje de las visitas desde junio hasta diciembre	140.—	—
Visita de Iglesia de Ombúes de Lavalle	6.51	—
Visita de Iglesia de Cañada Nieto	10.—	—
Visita de Iglesia de Miguelete	5.—	—
Recibido de la Iglesia de Belgrano:		
1.º Colecta durante la Conferencia	10.—	—
2.º Visita de Iglesia: \$ 90 m/n	40.55	—
Recibido de la Iglesia de Iris:		
1.º Para gastos de viaje en ocasión de la inauguración de las capillas de Villa Iris y Villa Alba (\$ 106.70 m/n)	50.80	—
2.º Donación a cuenta del año 1921 (\$ 50 m/n)	23.80	—
3.º Visita de Iglesia (\$ 49.20 m/n)	22.15	—
Gastos de las visitas de Iglesia de Colonia Valdense, Belgrano e Iris	—	\$ 85.15
Gastos de la visita de Iglesia a Riachuelo	—	5.12
Gastos de la visita de Iglesia a Nieto, Ombúes y Miguelete (por Mercedes)	—	19.50
Gastos de viaje para inauguración capillas de Villa Iris y Villa Alba	—	38.—
Por ocho visitas a las Congregaciones de Tarariras-Riachuelo-San Pedro	—	32.88
Entregado al señor Ugón por gastos de viaje de las visitas a Tarariras-Riachuelo-San Pedro, desde junio hasta diciembre	—	120.—
Compra de dos libros de actas	—	5.30
Gastos de correspondencia y telegramas	—	10.—
Gastos de la Comisión "Pro Himnario"	—	19.40
Envío del manuscrito del Nuevo Himnario a Italia	—	4.38
Viaje a Montevideo por asunto del Seminario Teológico	—	10.—
Recibido del Consistorio de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, para sufragar los gastos del Nuevo Himnario español	1,000.—	—
Enviados a Italia a la Mesa Valdense a cuenta de la Iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, con un equivalente de liras 16,500.	—	1,000.—
Recibido del Consistorio de Colonia Valdense para la compra de 2,000 ejemplares con música del Nuevo Himnario español	1,000.—	—
Remitido a la Mesa Valdense a cuenta de la Iglesia de Colonia Valdense para el Himnario con un equivalente de 17,500 Lir.	—	1,000.—
Saldo en Caja para igualar	—	125.20
Sumas iguales.	\$ 2,474.93	\$ 2,474.93

2 Fondo de Grattitud

	Entradas	Salidas
Saldo en Caja	\$ 104.19	—
Intereses del fondo (1922)	455.02	—
Entregado al señor Enrique Beux para completar su honorario	—	\$ 154.73
Entregado al señor Lévy Tron para completar su honorario	—	250.—
Entregado al señor Lévy Tron para pagar déficit de gastos de viaje al Norte de Argentina (\$ 99.20 m/n).	—	44.65
Entregado al señor Santiago Pontet por honorario de tres meses como misionero itinerante	—	180.—
Entregado al señor Pontet para pagar déficit de sus gastos de viaje: Salidas, \$ 172 o/u; Entradas, \$ 132.90; Déficit	—	39.10
Recibido de las Uniones Cristianas para honorario del señor Santiago Pontet:		
1.º Unión Cristiana de Colonia Valdense	\$ 37.00	
2.º Idem ídem de Cosmopolita	20.00	
3.º Idem ídem de Tarariras	25.00	
4.º Idem ídem de Riachuelo	24.00	
5.º Idem ídem de San Pedro	24.40	
6.º Idem ídem de Miguelote	20.00	
7.º Idem ídem de Ombúes de Lavalle	20.00	
8.º Unión Evangélica de Colonia	20.00	
Saldo en Caja para igualar	190.40	—
	—	81.13
Sumas iguales	\$ 749.61	\$ 749.61

3 Sumas a remitir

COLONIA VALDENSE:

	Entradas	Salidas
1.º Sociedad Bíblica Brit. y Extranjera	\$ 13.12	—
2.º Obras de la Mesa	128.65	—
3.º Misiones	220.24	—
4.º Evangelización	150.10	—
5.º Jubilación	37.—	—
6.º Hambrientos de Rusia	16.12	—
7.º Reembolso Mesa Valdense	200.—	—

COSMOPOLITA-ARTILLEROS:

1.º Sociedad Bíblica Brit. y Extranjera	10.44	—
2.º Obras de la Mesa	46.50	—
3.º Misiones	22.80	—
4.º Evangelización	42.—	—
5.º Jubilación	89.60	—
7.º Hambrientos de Rusia	3.—	—

TARARIRAS-RIACHUELO-SAN PEDRO:

1.º Sociedad Bíblica Brit. y Extranjera	13.41	—
2.º Obras de la Mesa (pref. Orfanatorio).	31.33	—
3.º Misiones	54.57	—
4.º Evangelización	8.65	—
5.º Señor Daniel Negrín para hambrientos de Rusia	5.—	—
6.º Gastos de viaje de pastores a América	229.15	—

OMBUES DE LAVALLE:

	Entradas	Salidas
1.º Misiones	4.—	—
2.º Evangelización	30.—	—
3.º Jubilación	30.—	—
4.º Teófilo Félix para hambrientos de Rusia	1.50	—
5.º Gastos de viaje de pastores a América (segunda donación con total recolectado de \$ 130.30).	57.60	—

MIGUELETE:

1.º Evangelización	25.—	—
2.º Jubilación	25.—	—

SAN SALVADOR:

1.º Evangelización	21.—	—
2.º Jubilación	20.—	—
3.º Gastos de viaje de pastores a América (segunda donación con total recolectado de \$ 154.50).	73.16	—
Francisco Gauthier para Asilo de S. Germano	10.—	—
Remitido a la Mesa Valdense para las obras generales de la Mesa.	—	206.48
Asilo de San Germano	—	20.—
Remitido a la Mesa Valdense para gastos de viaje de pastores a América y reembolso a la Mesa Valdense	—	559.91
Remitido a la Mesa Valdense para Evangelización	—	276.75
Ídem ídem ídem para Jubilación	—	201.60
Remitido al Comité de Misiones de París	—	301.61
Ídem a la Sociedad Bibl. Británica y Extr.	—	36.97
Ídem para hambrientos de Rusia a quien corresponde	—	25.62
Sumas iguales.	\$ 1,628.94	\$ 1,628.94

Observamos que las Iglesias de Colonia Valdense, Ombúes de Lavalle - Miguelete - San Salvador, han superado los 1,200 pesos para sostén del culto. La Iglesia de Tarrariras - Riachuelo - San Pedro, a pesar de no tener un pastor titular, contribuyeron con la suma de pesos 1,016.50. Lamentamos consignar que la Iglesia de Cosmopolita contribuyó tan sólo con la suma de \$ 834.15 y que faltan \$ 250 o|u para completar el honorario del pastor en la Iglesia de Iris. Es urgente que las Iglesias sostengan digna-

mente el ministerio pastoral contribuyendo a lo menos con el mínimo fijado de \$ 1,200.

Al terminar su Informe la Comisión agradece sentidamente a todas las personas que han prestado su valioso concurso para que pudiera cumplir con su misión.

Ernesto Tron, Presidente — *Enrique Pascal*, Vicepresidente Tesorero — *Emilio Roland*, Se-

CAP. XV. — CAJA. DATOS ESTADÍSTICOS

	Obreros			Miembros y adherentes						Escuelas Dominicales			Actos litúrgicos			
	Pastores	Ancianos	Diaconos	Familias	Individuos	Miemb. Iglesia	Electores	Admisiones	Catecúmenos	Asist. al culto	Escuelas	Alumnos	Instructores	Bautismos	Matrimonios	Defunciones
Colonia Valdense	1	7	7	305	1,750	600	156	14	90	—	8	458	51	33	11	9
Cosmopolita - Astilleros	1	6	5	230	—	600	88	33	58	—	4	152	21	54	2	8
Tarariras - Riachuelo - San Pedro	—	10	7	170	950	430	108	21	52	—	3	215	27	43	3	3
Ombúes de Lavallo	1	4	3	105	—	206	52	8	14	—	3	100	9	22	3	3
Miguelete	—	2	3	50	—	121	44	—	9	—	1	60	8	17	—	3
San Salvador	—	6	—	54	—	145	40	6	14	—	1	52	4	19	3	2
Belgrano	—	3	3	—	—	200	—	11	15	—	1	30	5	85	—	7
Iris	1	17	—	—	—	460	—	—	—	—	—	—	—	60	2	7
Totales	4	55	28	914	2,700	2,771	488	93	342	—	21	1,067	125	333	24	42

CAP. XVI. — CONTRIBUCIONES DE LAS IGLESIAS

En pesos uruguayos	PARA LA IGLESIA LOCAL				PARA EL DISTRITO			PARA LA MESA VALDENSE					OTRAS OBRAS				Total General	
	Culto	Inmuebles	Varios	Total	Comisión	Varios	Total	Jubilación	Evangelización	Beneficencia	Gastos de viaje	Total	Misiones	S. B. B.	Ej. de Salvación	Pobres de Rusia		Varios
Colonia Valdense	1,227.50	2,247.20	367.89	3,842.59	8.83	—	8.83	37.00	150.10	128.65	429.30	745.05	220.24	13.12	145.00	16.12	—	4,990.95
Cosmopolita - Artilleros	834.15	772.99	700.36	2,307.50	10.68	245.00	255.68	89.60	42.60	56.50	—	188.10	22.80	10.44	—	3.00	5.62	2,793.14
Tarariras - Riachuelo - San Pedro	1,016.50	—	105.68	1,122.18	4.20	12.72	16.92	—	8.65	31.33	229.15	269.13	54.57	13.41	3.65	5.00	—	1,484.86
O. de Lavallo	508.70	174.10	62.80	745.60	5.61	—	5.61	30.00	30.00	—	133.30	193.30	4.00	—	—	—	—	953.13
Miguelete	371.00	2.00	96.00	469.00	5.00	—	5.00	25.00	25.00	—	64.00	114.00	—	—	—	—	—	523.00
San Salvador	351.00	35.00	144.95	530.95	10.00	—	10.00	20.00	21.00	—	154.50	195.50	—	—	9.50	—	—	745.95
Totales	4,308.85	2,031.29	2,677.68	9,017.82	44.32	257.72	302.04	201.60	276.75	216.48	1,010.25	1,705.08	301.61	36.97	162.77	24.12	5.62	11,551.03
En pesos argentinos																		
Belgrano	751.60	—	107.10	858.70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42.00	—	52.00	952.70
Iris	2,280.00	600.00	500.00	3,380.00	170.70	—	170.70	50.00	50.00	50.00	100.00	250.00	50.00	150.00	100.00	—	—	4,100.00
Diseminados	—	—	—	—	247.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	247.20
Totales	3,031.60	600.00	607.10	4,238.70	—	—	—	50.00	50.00	50.00	100.00	250.00	50.00	150.00	142.00	—	52.00	5,299.90

N. B.—En las contribuciones figuran también el producto de las kermesses: la de Colonia Valdense pro salón de la Unión Cristiana dió un beneficio neto de \$ 1,200; la de Cosmopolita, a beneficio de las reparaciones de la casa pastoral y de los gastos de viaje dió \$ 605 y la de Iris pro deudas alcanzó a \$ 1,100 m/n.

CAMPAÑAS DE EVANGELIZA-
CION

(Conclusión)

“Las conferencias del señor Strachan”

Inauguróse la serie de conferencias en Bogotá con una dictada por el señor Strachan sobre “Pureza social”, el domingo 15 de octubre, a las 3 de la tarde, en el templo evangélico de la calle 14.

El predicador demostró gráficamente a los 700 hombres que colmaban el recinto, los peligros que corre la juventud cuando se deja arrastrar por el sendero de los vicios, que minan la salud de sus incautas víctimas y carcomen las naciones.

Hizo acto de presencia el General Benjamín Herrera, y asistieron, entre otras personas, varios doctores y escritores de reconocido mérito.

Por la noche del mismo día se colmó de nuevo el templo, y esta vez el tema del señor Strachan fué “El mal del siglo—y de Bogotá—y su remedio”. Fué escuchado este notable expositor con excelente atención mientras desarrolló lentamente el cuadro aterrador de los males que aquejan actualmente a la humanidad: la lucha entre el capital y la labor, el magno e intrincado problema social en todas sus ramificaciones, la necesidad de aplicar la ley seca, el desorden y desorientación, tan prevalecientes en el mundo. En fin, el “pecado”

en todas sus manifestaciones. Terminó el señor Strachan diciendo que en Cristo, y sólo en El, puede encontrar el individuo o la humanidad, mediante la oración, una salvación completa”.

El General Herrera, a quien se hace referencia arriba, es el idolatrado Jefe liberal de Colombia. En las últimas elecciones presidenciales el General Herrera fué el candidato predilecto de las clases intelectuales, recibiendo en la capital 15,000 votos de un total de 21,000 votos registrados. Sin embargo, y no obstante haber recibido una mayoría de votos también en todos los centros grandes de población, fué derrotado por el candidato clerical debido a los medios escandalosamente fraudulentos empleados por los curas en los pueblos del interior, donde las gentes sencillas están completamente bajo su dominio, viéndose así defraudados los legítimos anhelos de las clases cultas del país, quienes habían cifrado sus esperanzas en un hombre cuyas dotes personales de carácter, como de gran estadista y de noble patriota, habrían abierto a la patria nuevos horizontes de progreso y de libertad.

Acabado que fué el acto el General Herrera felicitó calurosamente al señor Strachan por la conferencia, expresando su apreciación del valor moral de semejantes conferencias para el pueblo en general. Antes de salir de Bogotá el señor Strachan tuvo otra oportunidad de saludar al distinguido General, el que tuvo a bien

renovarle sus mejores deseos para el éxito de la obra mostrándose muy deseoso de que esas conferencias fuesen repetidas en todas partes del país.

En las demás conferencias celebradas en Bogotá la asistencia fué de 400 a 500 personas todas las noches. Mientras que en cuanto al número no hubo la asistencia que hubiera sido dable esperar en un teatro, sin embargo, en cuanto al poder verdadero del Espíritu Santo, eran conferencias notablemente bendecidas, de tal manera que al terminar la serie de reuniones, hubo como 100 personas que se declararon decididamente resueltos a seguir a Jesús.

Después de Bogotá fueron los evangelistas a Girardot, centro del liberalismo, y allí los mismos liberales les cedieron su salón de actos para las conferencias, el que se llenó todas las noches. Para la misma noche de su llegada a Girardot se había organizado una gran manifestación liberal, con conferencias en el teatro principal. A ruego del señor Borelly y debido al gran prestigio que goza él, generosamente los señores dirigentes cedieron el uso del teatro para esa noche para los efectos de la conferencia evangélica. Más de 2,000 hombres escucharon aquella noche el anuncio del glorioso evangelio de nuestro Señor Jesucristo, el que fué alzado ante ellos como el único remedio por los males que afligen a la humanidad en general y al individuo en particular. Aquella grandiosa reunión dió origen a los comentarios más di-

versos por parte del público. Todos estaban contestes en que nunca había habido otra igual en Girardot, tanto por lo numeroso del auditorio como por la excelente atención con que escucharon las palabras del conferencista. Como por encanto, a una palabra del señor Borelly que presidió el acto, desaparecieron los cigarros y se quitaron los sombreros, de modo que en templo alguno no se podía pedir una actitud más reverente como la que mantuvo aquel inmenso auditorio congregado en un lugar dedicado a escenas muy distintas en su género. El dueño del teatro manifestó que jamás había presenciado conferencia igual en el teatro.

El team de conferencistas se compone de los hermanos Strachan, Borelly y Elphick. El señor Borelly es un hombre de negocios, colombiano, que goza de muchos prestigios entre sus conciudadanos. Al llamamiento del Señor ha dejado por un tiempo sus negocios para acompañar al señor Strachan en la obra. La cooperación del hermano Borelly, la que, dicho sea de paso, no ha sido prestada sin sacrificios financieros muy sensibles, ha sido de un valor inestimable para el éxito de la obra.

El hermano Elphick vino a colaborar en la obra en representación, puede decirse, de las iglesias evangélicas de Chile, y con el beneplácito del Obispo Oldham y de la Iglesia Metodista Episcopal. Predicador espiritual y muy bendecido en su país, la Campaña de

Evangelización que dirige el señor Strachan se felicita por su cooperación y espera de su actuación grandes resultados de almas bendecidas y convertidas a Cristo. Es de sentir que el hermano Elphick sólo puede prestar sus valiosos servicios por corto tiempo viéndose obligado a volver a su campo de acción, a fines de enero.

La campaña de evangelización tan notablemente inaugurada en Colombia tiene por delante una tarea ardua en extremo, y tal vez peligrosa también. La República de Colombia es fanática cual ninguna otra de la América-Latina. Los curas todo lo manejan y hasta ahora el liberalismo creciente no ha podido poner valla a su desmedida ambición ni robustecer la opinión pública en contra de semejante tiranía. No es tan sólo enemigo el clero de la propaganda evangélica, sino de la libertad de ideas de cualquier naturaleza. Tan pronto saquean y quemán la imprenta en donde sale a luz un periódico de ideas liberales, como echan sumariamente de un pueblo al pastor protestante que se atreve a creer que la constitución del país le ampara tanto en su persona como en su ministerio. Refiriéndose a este mismo hecho que es de reciente fecha, "El Espectador de Bogotá" dice:

"Aquí mando yo"

"Así dijo el señor Cura párroco de Gramalote para explicar a un ministro de la Iglesia anglicana por qué lo expulsaba del pueblo, cuando el desterrado decía a su

perseguidor que la Constitución política del país lo amparaba en su persona y en su ministerio.

"Y lo peor es que el señor Cura de Gramalote ha dicho una verdad tan grande como la Basílica de San Pedro, pues en Colombia, por consentimiento de las autoridades civiles, la Constitución y la ley no se cumplen ni se respetan sino cuando así lo permite el clero, si es que alguna vez da licencia para ello.

"A poco que se siga en este camino y que el poder civil siga tolerando la arrogancia con que cada cura declare en su pueblo "aquí mando yo", llegará día en que los gobernantes de Colombia tengan que sujetarse al Evangelio y no a la Constitución civil".

De "El Espectador", 18 de octubre de 1922:

"Todo esto demuestra que la tarea emprendida por nuestros hermanos no es en ninguna manera cosa fácil. Necesitan y piden encarecidamente las oraciones fervientes de todos los evangélicos. La oración cambia las cosas y Dios hará en Colombia verdaderos milagros en contestación a las oraciones fervientes de sus hijos.

GRANOS DE ORO

Las más espesas nubes son las que, muchas veces, traen consigo las mayores luvias de bendiciones.

La verdadera fe nunca espera aprender profundas lecciones sin profundas dificultades; por eso mismo los imprevistos extraños y negros no la sorprenden.

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El 20 de abril contraerá enlace la señorita María Allío con el señor Carlos Mondou. Los jóvenes esposos se radicarán en las proximidades del Cerro de las Armas, en una propiedad del señor Mondou. En la misma localidad se establecerán los esposos Rochon-Mondou.

—Nos visitan los esposos Rochon-Bastía, de Iris.

—La Unión Cristiana de ésta ofreció una demostración a la socia señorita María Plavan, que contrajo enlace el 31 de marzo pasado con el señor Santiago Florin. Alrededor de una mesa artísticamente arreglada, se sentaron unos sesenta socios que deseaban exteriorizar a la señorita Plavan el aprecio que por ella sentían y al propio tiempo expresarle los votos sinceros que formulaban por su verdadera dicha en el nuevo hogar que va a formar. Los esposos Florin-Plavan fijarán su residencia en Riachuelo y estamos seguros de que contribuirán, como siempre lo han hecho, al progreso moral y espiritual de esa colonia.

—El señor Enrique Plavan acompañado de su señora esposa se trasladó a Buenos Aires, en donde pasará unos días.

—Los alféreces Breezé dirigirán la obra salvacionista de Bolivia.

—Estuvo entre nosotros, por pocos días, el señor Augusto Revel.

—Después de larga y penosa enfermedad dejó de existir la se-

ñora Margarita Gardiol de Talmón. Sus hijos Santiago, Pablo, Ernesto y Daniel Talmón, agradecen profundamente a todas las personas que los acompañaron, ya en la enfermedad de su extinta madre, ya en el día del sepelio.

—Hállanse algo delicados de salud el señor J. P. Gilles y la señora esposa del señor Umberto Ricca.

—El señor Enrique Malan y su familia se instalaron ya en esta localidad. Al darles una cordial bienvenida, les deseamos una gratísima permanencia en esta localidad.

—Nos visitó de Villa Sauce nuestro querido amigo el señor Teófilo Ugón. Esperamos que en breve fije su residencia en ésta.

—Las señoritas Carolina Wirth y Elena Andréon partieron para Conchillas, en donde ayudarán en el trabajo de la escuela diaria y dominical. Nos alegramos mucho de que nuestras niñas se decidan a ser útiles y no teman alejarse de su hogar para realizar una obra bellísima.

LA PAZ.—Celebraron sus bodas de plata los esposos Maurin-Ricca, el 26 de marzo, en la casa de su chacra. Dios dé largos años de vida a la familia del señor Luis Maurin.

—Fueron admitidos en la Iglesia los siguientes jóvenes: Aída Salomón, Adalberta Bonjour, Elvira Malan Geymonat, Luisa Malan, Juana Berta A. Ugón, Elisa Malan, Susana Garrou Plavan, Alina Garrou Plavan, Angela Roland, Delia Aurora Jourdán, Alejandrina Olivet, Amandina Malan,

Clara Adela Malan, Elena, Margarita y María Negrin, Elvira Maurin, Margarita y María E. Courdin, Ester Garrou, Elena Andréon, María L. Caffarel, Elvira I. Berton, Ema Balbina Bonjour, Emilia A., Ana Elisabeth y Alina Bertinat, Enriqueta y Celia Bonjour; José Planchon, Alfredo, Arturo y Teodoro Ernst, Manuel A. y Carlos A. Dalmás, Alfredo Malan, Abel Beux, Enrique Negrin, Emilio Andréon, Víctor Manuel Bertinat, Ernesto A. Ugón, Armando y Daniel Ernesto Bonjour.

—Es posible que tengamos la luz eléctrica para el mes de julio.

—El 2 de abril se reunió en la Sala del Consistorio un grupo de vecinos y se estudió con detención la cuestión fábrica de dulces. Todos los asistentes demostraron la mejor buena voluntad para este nuevo adelanto local.

RINCÓN DEL REY. — Fué nuestro huésped durante la Semana de Turismo el joven estudiante Víctor Hugo Gonnet.

—Tuvo que recurrir al médico el señor David Jourdán, encontrándose ahora completamente restablecido.—*Corresponsal.*

TARARIRAS. — El domingo 1.º de abril el pastor Ugón reinició sus visitas a esta congregación, por lo que nos alegramos. Celebró el culto de Pascua y tomó como texto estas palabras: “Verdaderamente ha resucitado el Señor.”

—Fueron admitidos en la Iglesia, Celestina Charbonnier, Raúl e Ignacio Dalmás.

—Fueron bautizados Italo Leo-

poldo de Sara P. y Felipe Grant, Raúl Nelson de Fanny F. y David Malan, Ilea Violeta de Albertina R. y J. P. Rostan.

—Tuvo que bajar a Montevideo el señor David Berton, por tener a uno de sus hijitos bastante delicado de salud.—*Corresponsal.*

SAN PEDRO. — Se mudó de San Pedro a Riachuelo el señor Emilio Guigou, estableciéndose en un campo de su propiedad.

—El señor José F. Negrin compró al señor D. Davyt, de Tarariras, unas 50 hectáreas de campo, en frente de la casa de negocio del señor E. Ricca.

—La señora Enriqueta T. de Bertalot sigue mejorada de sus dolencias, así como su esposo.

—El niño Arturo Negrin sufrió un ataque de apendicitis. Hoy se halla muy mejorado. — *Corresponsal.*

DOLORES. — Los esposos Rostán-Bouissa han sido alegrados por la llegada de una linda nena que se llama Gloria Violeta. Deseamos que Dios bendiga especialmente a esta niñita!

—El señor Horacio Rostán estuvo algo enfermo. Sigue mejorando día a día.

—Los señores Enrique Rostán, Gerardo Franquini, Leopoldo y Aldo Rostán, arrendaron campo en Paysandú, en muy buenas condiciones. Pronto partirán para su nueva residencia y deseamos que allí — aunque alejados — recuerden siempre que son valdenses, es decir, misioneros que han de llevar con ellos el Evangelio.

—Realizóse el enlace de Teófilo

Guigou con la señora Juana Bertón.

—El 17 de marzo falleció un hijito de 14 meses de los esposos Rostán. Dios consuele a los afligidos padres. — *Corresponsal.*

GRANOS DE ORO

Un incentivo. — La esperanza de la segunda venida de Cristo, la venida de nuestro Señor, es el principal de todos los incentivos que el Nuevo Testamento nos ofrece para llevarnos a una vida de celoso y santo servicio para el Señor.

ECOS DE LA ARGENTINA

COLONIA IRIS. — A su llegada a la Iglesia de Iris el pastor Lévy Tron y su joven esposa fueron obsequiados, en Villa Iris, con un chocolate, y en Jacinto Arauz con un banquete fraternal en la casa del señor Conte Grand.

—El domingo 1.º de abril el pastor Tron presidió un culto muy concurrido en el templo de Jacinto Arauz. El coro del Triángulo cantó dos himnos, y un trío fué cantado por las señoritas Ida Bonjour, Ema Cambertoni y el joven Santiago Bonjour.

—Por la tarde el Comité de señoras y señoritas ofreció un té en la casa de doña Margarita D. Viuda Bonjour y liquidó las existencias del último bazar. 300 \$ m^ln fué el producto neto alcanzado.

—El 31 de marzo pidieron la bendición de su enlace el joven Daniel Bertón y la señorita Elvira Caffarel. ¡Dios bendiga el nuevo hogar!

—El 7 de abril se unieron en matrimonio la señorita María Magdalena Davyt y el joven Luis Goy, y el pastor L. Tron fué llamado para presidir la ceremonia religiosa, que se realizó en la casa del padre de la novia. Nuestros mejores votos acompañan a la joven pareja.

—El domingo 8 de abril, en el culto del Triángulo, el pastor invocó la bendición divina sobre el casamiento de los jóvenes Emilio Forestier y Carolina Zurbrigk; Juan Pedro Bertón y Rosa Teresa Robert; Lorenzo Pablo Boscardín y Berta Ida Forestier.

—El 5 de abril la señorita María Dalmás contrajo enlace con el joven Antonio Lirio. Nuestros mejores votos van hacia los desposados.

—El día 7 del corriente dejó de existir don Pedro Sassi, a la avanzada edad de 78 años. El servicio fúnebre fué dirigido por el pastor Lévy Tron, en el cementerio de J. Arauz. Expresamos a los hijos y a la anciana viuda nuestra profunda simpatía cristiana.

—El mismo día, y en circunstancias particularmente trágicas, fallecía don Manuel Martínez, de sólo 32 años de edad, dejando a su esposa, doña Felicia Rivoir, sumida en el más profundo dolor. El domingo 8 del corriente, a las 11 horas, el pastor L. Tron dirigió

un breve servicio religioso en la casa del finado, implorando de Dios fuerzas y consuelo para los que han sido tan cruelmente probados.

—El 9 del corriente falleció un hijito de la joven señora Rosa Forestier de Modarelli, después de unos días de grave enfermedad. A los padres afligidos vaya la expresión de nuestra más viva simpatía.

COLONIA BELGRANO. — *Bodas de oro.* — El 20 de marzo ppdo., el

satisfacción para ellos de hallarse todos reunidos en ese día.

El señor Poët y señora, casados el 20 de marzo de 1873, en Perrero (Italia), emigraron a América en el año 1882, estableciéndose primero en Colonia San Carlos, pasando luego a Colonia López, para radicarse definitivamente en Colonia Belgrano, donde criaron una numerosa familia y alcanzaron una posición desahogada.

Auguramos a nuestros venera-



señor Francisco Poët y señora tuvieron el gozo de celebrar el cincuentenario de sus bodas. Con ese motivo acudieron a Belgrano todos sus hijos, yernos y nueras, nietos y biznietos, formando a su alrededor una hermosa guirnalda. En nombre de los presentes hizo uso de la palabra su hijo Francisco, poniendo de manifiesto la gran

bles hermanos Poët muchos años de vida tranquila y gozosa en el Señor.

VILLA IRIS. — El domingo 8 de este mes, las señoras del Comité pro Bazar llevaron a cabo la kermesse organizada con el fin de extinguir la deuda de la capilla local. A pesar del tiempo feísimo, el resultado obtenido ha sido satisfac-

torio. El producto neto fué de 800 pesos aproximadamente.

MONTE NIEVAS. — El joven Justo Castro y don José Ferrando, han emprendido una campaña de avivamiento en el seno de este alejado grupo de valdenses.

El día 11 de marzo se dió un culto a la noche, en casa del señor Pablo Ricca; el 25 en casa del señor Vicente Piorno; el 30, en la del señor Pellegrini Santos, habiendo tenido, gracias a Dios, bastantes concurrentes.

El domingo 1.º de abril tuvimos nuestra fiesta de Concentración de los niños, y se celebró un culto especial en la capilla, pero el local resultó demasiado reducido para la numerosa concurrencia que había acudido a la fiesta. Se desarrolló un grato programa que dejó en todos buena impresión.—*Corresponsal*.

COLONIA ALEJANDRA. — Hemos recibido una larga crónica de las fiestas del 17 de febrero, realizadas en Colonia Alejandra, y dos discursos pronunciados en esa circunstancia por las niñas del "Ejército Evangélico" Alicia Moore y Yolanda Rivoira. Lamentamos no haber podido publicar a su tiempo la crónica por habernos llegado demasiado tarde; y, en cuanto a los discursos, lo limitado del espacio de que disponemos, no nos permite darles cabida como quisiéramos. Nuestros amables corresponsales alejandrinos sabrán disculparnos.

VENADO TUERTO.—El señor Francisco Richard tuvo un ataque, a consecuencia del cual hubo que

trasladarle al Rosario, donde se encuentra ahora algo mejorado.

—La señorita Zona Smith, Directora del "Instituto Modelo de Obreras Cristianas" de Buenos Aires, nos ha pedido la publicación de la comunicación siguiente, lo que hacemos con mucho agrado. — *N. de-D.*

"*Instituto Modelo de Obreras Cristianas.* — Apertura de clases: abril 2 de 1923. — El propósito de este Instituto será proporcionar instrucción en las Sagradas Escrituras y suministrar otros cursos de estudios ordenados a preparar convenientemente a señoritas o señoras jóvenes para el servicio cristiano.

Se admitirán alumnas internas y externas. Cada año constará de ocho meses de estudio.

Para más informes, pídase el prospecto a la Directora, "Instituto Modelo de Obreras Cristianas", Camacuá 190, Buenos Aires."

GRANOS DE ORO

Es cuando nos sometemos completamente a la voluntad de Dios que experimentamos la perfecta paz, cuando podemos, en verdad, decir al Señor: "No se haga mi voluntad, sino la tuya." La codicia por las cosas terrestres, sean cuales fueren, produce en nosotros una especie de parálisis moral para con las cosas de Dios, de manera que queda demostrado el hecho de que no se puede servir a dos señores.

VENDO UN AUTO FORD

recientemente ajustado y en marcha,
por la ínfima cantidad de \$ 350.

C. Valdense - Umberto Ricca

CLOTILDE Y ALINA ARTUS,—

Confecciones, sombreros, ropa blanca, bordados a máquina y a mano, flores artificiales, etc.
—*Colonia Valdense.*

VICTORINA BERTON MALAN. —

Sombreros, confecciones y bordados a máquina. COLONIA VALDENSE.

La SASTRERIA y ROPERIA NUEVA HELVECIA, de Frco. Ribeiro y Cía., avisa a sus clientes que ha empezado a recibir el surtido para Otoño e Invierno. Gran cantidad de capas de color azul y negro, sobretodos de gabardina y casimir, a precios que no admiten competencia. Además tiene una cantidad de trajes de hombres, jóvenes y niños, para liquidar a cualquier precio.

Antes de verificar sus compras, visiten nuestra casa y quedarán satisfechos y convencidos.

Frente al consultorio del Dr. Jourdan.

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales
COLONIA

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

en los ramos de Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería

Ha recibido nuevamente un variado surtido en los ramos mencionados que vende a PRECIOS BAJOS. VISITE la casa, consulte precios y se convencerá.

Pinturas PRONTAS para pintar y en PASTA, VIDRIOS y CAL para blanqueo EXTRA.

GRAN venta del afamado aceite "LIBERTAD" CON 69 PREMIOS, desde \$ 10 hasta 1,000. REGALA con cada lata 2 cupones para el sorteo y 2 tarjetas con el nuevo monumento del General Gervasio Artigas.

Veneno hormiguicida "TRIUNFO" y arsénico "Silesia" LEGÍTIMO a precios sin competencia.

Platos loza piedra a \$ 2.10 la docena. CONSULTE PRECIOS. Trae todos los UTILES para el LICEO y las ESCUELAS a precios BAJOS.

COLONIA SUIZA. - Al lado de la Escuela N.º 10

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522, dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona: se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Mayor D. E. THOMAS.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Vldenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Carlos A. Gardiol

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su consultorio contiguo a la Farmacia «Luis Dreyer».

NUEVA HELVECIA

“CASA SUIZA”

TIENDA Y MERCERIA

DE

HODEL & HELBLING

NUEVA HELVECIA

Completo surtido en los ramos,
= Grandes novedades en géneros para vestidos. Vengalinas estampadas, bordadas y lisas, voilés bordados, sargas gabardinas, foulares, etc., etc. Gran surtido en camisetas, percales, cefires telas brasilianas y ritortos.

Precios sumamente bajos

“LA PALMA”

Tienda, Sastrería, Ropería, Mercería, Bazar.—NUEVA HELVECIA

Números premiados en el sorteo de «LA PALMA», verificado el 30 de Diciembre de 1922, en combinación con la Lotería del Hospital de Caridad:

4412, 4936, 1221, 1898, 2074, 2106, 2107, 3382, 3706, 3838, 3933, 5159, 5493, 5976, 6673, 6954, 7239, 7287, 9192, 9337, 9371, 9828, 9857, 10332, 10718, 10816, 11054, 13318, 13339, 13,830, 14095, 14203, 15102, 15575, 15900, 16278, 16444, 16551, 16679, 17320, 17389, 19769, 19860, 20053, 20333, 20530, 20685, 20702, 20803, 20942, 2440, 2685, 4340, 4968, 5489, 8025, 8079, 8120, 8462, 11748, 11849, 12563, 13603, 14315, 15402, 15584, 16247, 17568, 19165, 20354, 8677, 15121, 15366, 15532, 16739, 17003, 17730, 18334, 19033, 20391, 15846, 2584, 2128, 3395, 8790, 19636, 20595, 5515, 9178, 10357.

ARSÉNICO ALEMAN “SILESIA”

El veneno más eficaz para destruir los hormigueros. Especialidad en la fabricación de tachos para queserías y todo lo necesario para las mismas.

Hojalatería, Ferretería, Bazar y Juguetería

de **LEONARDO BECK**

Al lado de la imprenta «Colonia Suiza».

NUEVA HELVECIA

COMPRA-VENTA DE CAMPOS. — Tengo para la venta varias fracciones de campo, chicas y grandes, ubicadas en Tarariras, Riachuelo, Laguna de los Patos, San Pedro y San Juan. Las ventas son al contado y a precios bajos. Por informes dirigirse al señor PABLO A. MALÁN. (Tarariras).

PONGO EN CONOCIMIENTO de los agricultores, que tengo en venta trigo Pelón y Americano y avena mora, procedentes de “La Estanzuela”, prontos para sembrar. Se envían muestras. Dirigirse a ENRIQUE PERRICHÓN.—(Estanzuela). URUGUAY.

